Porównanie tłumaczeń Daniela 7:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Lecz święci wysokości\* otrzymają królestwo i obejmą królestwo na wieki i aż na wieki wieczne.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) święci wysokości (l. święci najwyższych ( miejsc l. okręgów )), aram. קַּדִיׁשֵי עֶלְיֹונִין (qoddisze ‘eljonin), zob. ww. 22, 25, 27: być może: święci Najwyższego, choć wówczas byłoby: jako hebr. קַּדִיׁשֵי עֶלְיֹון (qoddisze ‘eljon) l. aram. קַּדִיׁשֵי עִּלָיָא (qoddisze ‘illaja’), zob. w. 25. [↑](#footnote-ref-2)